

Korean Sound Values

Written by ShinWook Yi(李伸旭)

The Great Sejong pronounced at 1446 the reason of inventing HANGUL(Korean characters) at 1443 like that:

國之語音 異乎中國 與文字不相流通

故愚民 有所欲言 而終不得伸其情者 多矣

予 爲此憫然 新制二十八字 欲使人人易習 便於日用耳

In addition,

是月上親制諺文二十八字 其字倣古篆

分爲初中終聲 合之然後乃成字 凡于文字及本國俚語 皆

可得而書 字雖簡要 轉換無窮 是謂訓民正音

However, few ministers protested against the Great Sejong like that:

1. 我朝自祖宗以來 至誠事大 一遵華制 今當同文同軌之時 創作諺文有駭觀聽 當曰 諺文皆本古字 非新字也 則字形雖倣古之篆文 用音合字 盡反於古 實無所據 若流中國 或有非議之者 豈不有愧於事大慕華

2. 自古九州之內 風土雖異 未有因方言而別爲文字者 唯蒙古西夏女真日本西蕃之類各有其字 是皆夷狄事耳 無足道者 傳曰用夏變夷 未聞變於夷者也 歷代中國 皆以我國 有箕子遺風 文物禮樂 比擬中華 今別作彥文 捨中國而自同於夷狄 是所謂棄蘇合之香 而取螳螂之丸也 豈非文明之大累哉

Korean sound values are specified into three groups, such as consonants, vowels, and diphthongs.

Furthermore, proper examples which are pronounced similar to each sound value are added.

Consonants

ㄱ: 기억 {gi:Ək} ex. gear

ㄴ: 니은 {ni:un} ex. near

ㄷ: 디근 {di:gut} ex. dear

ㄹ: 리을 {li:ul} ex. rear

ㅁ: 미음 {mi:um} ex. media

ㅂ: 비읍 {bi:up} ex. bishop

ㅅ: 시읏 {si:ot} ex. sea

ㅇ: 이응 {i:ung} ex. ear

ㅈ: 지읏 {zi:ut} ex. zigzag

ㅊ: 치읏 {chi:ut} ex. chicken

ㅋ: 키읏 {ki:uk} ex. key

ㅌ: 티읏 {ti:ut} ex. titanium

ㅍ: 피읏 {pi:up} ex. peanut

ㅎ: 히읏 {hi:ut} ex. hystresis

Vowels

ㅏ : 아 {a:} ex. ah!

ㅑ : 야 {ja:} ex. ya!

ㅓ : 어 {ɚ:} ex. ear

ㅕ : 여 {jɚ:} ex. yuk!

ㅗ : 오 {o:} ex. oh!

ㅛ : 요 {jo:} ex. yo!

ㅜ : 우 {u:} ex. ooh~!

ㅠ : 유 {ju:} ex. you

ㅡ : 으 {eu:} ex. eu~

ㅣ : 이 {i:} ex. eel

Diphthongs

ɪ: ɪ + ɪ {æ} ex. any

ɛ: ɛ + ɪ {e} ex. every

ɛ: ɛ + ɪ {jæ} ex. ??

ɛ: ɛ + ɪ {je} ex. yes

ɔ: ɔ + ɔ {wa} ex. wow~!

ɔ: ɔ + ɪ {we} ex. where?

ɔ: ɔ + ɪ + ɪ {wæ} ex. well

ɔ: ɔ + ɪ {wi} ex. whisky

ɔ: ɔ + ɪ {wɔ:} ex. war

ɔ: ɔ + ɪ + ɪ {we:} ex. waggon

ɔ: ɔ + ɪ {eui:} ex. ??